

tiff

TORONTO INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL 2023

BØNDERNE

SCENARIUSZ KAMILA URZĘDOWSKA ROBOTY SCENARZOWE ROBERT GULACZYK WYKONANIE MIROSŁAW BAKA SONIA MIEJELICA EWĄ KASPRZYK CZĘDZI LUKASIEWICZ MAŁGORZATA KOZUCHOWSKA SONIA BOHOSIEWICZ DOROTA STALIŃSKA ANDRZEJ KONOPKA MATEUSZ RUŚIN MACIEJ MUSIAŁ
SCENARIUSZ EWA BRUDZKA ROBOTY SCENARZOWE WALDEMAR PIROG WYKONANIE MIROSŁAW WĄJTOCZAK KATARZYNA LEWINSKA PROJEKT ELWIRA PŁUTA PROJEKT TOMASZ WACHNIAK PROJEKT MICHAŁ JANKOWSKI PROJEKT PIOTR DOMINIAK PROJEKT LUKASZ MACKIEWICZ PROJEKT MICHAŁ JANKOWSKI
SCENARIUSZ DK WELCHMAN PATRYCJA PIROG MIKI WĘCIEL SCENARIUSZ LUCASZ L.B.C. ROSTKOWSKI SCENARIUSZ ANDRZEJ ŁADZIOK WYKONANIE KAMIL PŁATEK SEYMION KUNIATA SCENARIUSZ LADRIE UDDEMAN STEVE MURPHY SITA SÁVIOLO DK WELCHMAN KYLE STRAUB TOM BODEN
SCENARIUSZ ADAM GODELL ROBERT KIJAK SCENARIUSZ IVAN POKROVSKI WYKONANIE JELENA ANGELSKY AGNE ADOMEČ SCENARIUSZ SEMER DOBITT MIROSLAW DOUG WELCHMAN PROJEKT DK WELCHMAN HUGH WELCHMAN PROJEKT DK WELCHMAN HUGH WELCHMAN

WSPZ Chłopi Sp. z o.o., Ustka Izba Sp. z o.o., Art. 100 750, Brodowina Przemysłu Sp. z o.o., Canale Polska S.A., Wiercimy Centrum Błędny, Wiercimy Instytut Sztuki, SPZ Szopów Kuchni Przech. Sp. z o.o.

Supplies available in May/December; Tel: numbers available at short notice; quantities in ton



FINANCED IN THE REPUBLIC OF POLAND WITH SUPPORT PROVIDED THROUGH THE JET-ON MEDIA-FESTIVAL PRODUCTION BY THE POLISH FILM INSTITUTE AND FUNDED BY THE MINISTRY OF CULTURE AND NATIONAL HERITAGE

Another World Entertainment
Jan Schmidt

Saltum Allé 4
jan@anotherworldent.com

2770 Kastrup
40 55 51 11



PRÆSENTERER

BØNDERNE

En film af DK Welchman og Hugh Welchman
The Peasants/Chłopi – 114 min – Polen 2023

PRESSEVISNING onsdag, den 31. juli 2024, kl. 09.30 i GRAND TEATRET, KBH

Danmarkspremiere torsdag, den 8. august 2024





En ny film af skaberne af "Loving Vincent"

Dorota Kobiela og Hugh Welchman skabte sensation i 2017, da de efter års intensivt arbejde kunne præsentere verden for den allerførste oliemalede film "Loving Vincent" om van Goghs kunstnerskab, som vandt European Film Award for bedste animationsfilm foruden, at den blev både Oscar- og Golden Globe-nomineret.

Det lykkelige samarbejde parret imellem assisteret af 150 malere har sammentømret det store team i en grad, at de nu kan præsentere deres næste skud på stammen, en aldeles overvældende og farvemættet film efter romanforfatteren Wladyslaw Stanislaw Reymont (1867-1925), der også er kendt for historien om "Det forjættede land", som blev filmatiseret af Andrzej Wajda i 1975. Året før sin død modtog Reymont Nobels litteraturpris for netop "Bønderne", et revolutionerende værk i fire dele, "Høsten", "Vinteren", "Våren" og "Sommeren" udgivet mellem 1904 og 1909.

Reymont var selv bondesøn drevet af udlængsel og hvis eventyrlyst da havde bragt ham til Frankrig, hvor han skrev han sine romaner i Paris. Fortællingerne finder imidlertid sted i Polen omkring århundredeskiftet, her i den lille landsby Lipce, hvor en ung kvinde fra almuestanden skaber stor furore. Jagna er fast besluttet på at forme sit eget liv, men påtvinges at bryde med traditioner og værdibundne fællesskaber dybt forankret i stolthed på tværs af samfundsmæssige skel. Det ender med, at hun bliver udskammet og værre endnu, udstødt. Sideløbende stikkes gevaldigt til de klasseforhold, som eksempelvis Martin Andersen Nexø fortalte om på dansk jord.

En sensommerdag møder vi denne unge kvinde som alene ved sin betagende skønhed skiller sig ud fra mængden. Jagna har et godt øje til den lidt ældre Antek, en gift landmand hvis far Maciej Boryna både er en af byens mest velhavende og betydningsfulde personer, en herre man respekterer. Han er samtidig enkemand og påduttet kontinuerligt at gifte sig på ny, hvorved blikket rettes mod denne kønne unge kvinde, som bestemt ikke deler begejstringen. Hun bøjer sig kun modvilligt efter at have modtaget ægteskabstilbud

på gammeldags manér i form af en flaske vodka, hvorefter brylluppet skal stå. Jagna har ulykkeligvis på dette tidspunkt allerede indledt en affære med Antek, som heller ikke fuldbyrdes i sit forhold og det skal snart blive værre endnu, da folket får nys og vender sig mod hende – selv hendes egen stand.

Fortællingen er først kameraoptaget som live-action og herefter oliemalet i omkring 130.000 billeder, som hver enkelt har taget omtrent fem timer og dobbelt så lang tid for hver 'frame' i forhold til "Loving Vincent" på grund af den ekstra dynamik, der ligger i den levende, fortløbende fortælling. Inspirationen kom allerede kort efter Oscar-virakken tilbage i 2018, hvor Hugh Welchman fornemmede, han måtte vide mere om polsk kultur og derfor kastede sig over nogle af de hjemlige værker. 'Jeg vidste med det samme, det var et mesterværk', som han forklarer, 'i tråd med Charles Dickens, Thomas Hardy og Émile Zola'. Historien blev læst fra ende til anden fire gange. 'Bønder har været ryggraden i samfundet over hele Europa gennem mere end tusind år helt op til den industrielle revolution og siden. Jeg var begejstret over at kunne præsentere dette værk for et publikum udover Polens grænser. Historien fortjener det.' Dorota Kobiela Welchman kendte allerede historien som audiobook og var rørende enig.

Romanfortællingerne rummer et større galleri, men filmen har fokus på Jagna, som herved får den oprejsning, hun fortjener. 'Som kvinde har jeg så ofte selv følt mig uretfærdigt behandlet, så jeg kunne virkelig identificere mig med hende', som Dorota Kobiela Welchman forklarer. 'Først bliver hun misundt og misforstået, siden mishandlet og udskammet for til slut at blive udstødt blot for at være smuk, for at have drømme, for at være passioneret og frem for alt for at stille spørgsmål ved patriarkatet. Det var som om, hun påkaldte mig sin opmærksomhed. Filmen er mit svar til hende.' Antek, på den anden side, er som Hugh Welchman forklarer det en vatnisse, 'som behandler sin kone med ringeagt og sætter sin egen stolthed over sine børn. Men samfundet forstår ham og identificerer sig med ham. Jagna? Hun passer bare ikke ind.'

Som Antek bidrager Robert Gulaczyk, der kendes netop fra "Loving Vincent", hvor han lagde stemme til Vincent van Gogh. Derudover har Welchman i castingen søgt nøje efter en ung kvinde, der ikke nødvendigvis var et stort navn på den nationale scene, men som bestred en drømmende og flygtig natur med en tilsvarende kunstnerisk følsomhed. Til rollen fandt de Kamila Urzedowska: 'En perfekt Jagna for det 21. århundrede', som Hugh Welchman forklarer, 'fordi hun forstår hendes kamp og at placere den i en nutidig kontekst', mens Dorota Kobiela Welchman supplerer, at det måske nærmere er fordi "verden faktisk slet ikke har forandret sig så meget. Internettet og sociale medier har skabt myriader af nye måder, hvorpå unge kvinder kan blive stalket, udskammet, mobbet og udset som offer.'

På samme måde forespurgt om der var bekymring angående de ganske dramatiske fremstillinger af vold og sex, replicerer Dorota Kobiela Welchman, at de har gjort sig grundige overvejelser om, hvordan de kunne kommunikere det, men endda begrænset scenerne til de særligt relevante for historien. Med næsten tusind sider til rådighed, var der i alle tilfælde scener, der skulle skæres til. Omvendt, på den lyse side, er filmen gået hen og blevet overraskende musikalsk. 'Der var så mange referencer til musik og dans ikke mindst omkring brylluppet, at det gav filmen et lag ekstra og særligt vigtigt måske også en menneskelig dimension uden al den sladder og de fejder, der ellers udspiller sig.'

Filmens visuelle udtryk falder i tråd med forfatterskabet med inspiration fra mere end 30 polske oliemalere hen over perioden sidst i 1800-tallet til op i begyndelsen af det nye århundrede kombineret med redskaberne til rådighed for det 21. århundredes film og animationsteknik. Til spørgsmålet om, hvorvidt der er en plads for voksenanimation i en tid smækfyldt med tilsvarende film for børn og familier, svarer Welchman, at det

Jo er et rigtig godt spørgsmål, men at "Loving Vincent", med sin gevaldige succes som den største polske succes nogensinde havde placeret sig i en lille enklave i selskab med blot få andre. Håbet er, at "Bønderne" kan få plads i samme liga og skabe inspiration for andre. Adspurgt gentagne gange om de havde i sinde at lave "Loving Vincent 2", underforstået en ny film om andre kunstmålere, var det for filmparret et spørgsmål om at række videre ud: 'Vi ønskede at vise, hvad vores animationsteknik *også* kunne. Det at skabe liv til en stor roman føltes som en udfordring og chance for at vise, at det kan fungere på et helt andet følelsesmæssigt plan.'

"Bønderne" var udvalgt som Polens officielle Oscar-bidrag i 2024 for bedste internationale film!

BØNDERNE - CREDITS

MEDVIRKENDE

Kamila Urzedowska	...	Jagna Paczesiówna
Robert Gulaczyk	...	Antek Boryna
Mirosław Baka	...	Maciej Boryna
Sonia Mietelica	...	Hanka Borynowa

HOLDET

INSTRUKTØR DK Welchman og Hugh Welchman	PRODUCER Sean M. Bobbitt og Hugh Welchman
FOTO Szymon Kuriata, Radek Ladczuk og Kamil Polak	MUSIK Lukasz Rostkowski
KLIP DK Welchman m.fl.	MANUSKRIFT DK Welchman og Hugh Welchman

MEDIERÅDETS VURDERING: TBC

SE MERE PÅ <https://anotherworldent.com/film/boenderne/>

